

Liber LV The Chymical Jousting of Brother Perardua

Химический турнир брата Перардуа¹ С семью копьеносцами, коих он поверг

А.*А.*.

Публикация Класа С.

Он сразил Сэра Аргона ле Парессо [Argon le Paresseux]²

Теперь брат Перардуа, будучи Ревнителем [Зелатором] нашего древнего ордена, решил утвердиться в себе самом, совершив Великое Делание, и добыть себе одну Тинктуру Двойной Силы.³ Он ещё не полностью понимал Тайну нашего искусства, поэтому семикратно болезненно обманывался. Ибо без Колокола из Магического Электрума Парацельса⁴ адепт не сможет предупредить Силы Работы о своем вхождении.⁵

Итак, наш брат, с отважным сердцем, – ибо он бывал воином во многих дальних землях, – бодро приступил к делу. Его голова была седа⁶ и был он коронован пятью⁷ лепестками белого лотоса, как символом непорочности⁸ его тела, и он пошёл вперёд – туда, где не было поля,⁹ не было борозды, и там он посеял 2 и 20 различных семян.¹⁰

¹ Текст построен в форме своеобразного рыцарского турнира. Каждый заголовок выражает преодоление порока или проблемы в жизни Кроули.

² Дословный перевод "Ленивый Аргон", очевидно, имеется в виду инертный газ Аргон. Видимо, имеется в виду решение Кроули преодолеть собственную инертность ради Великого Делания.

³ двойного действия – прим. перев.

⁴ сплав золота и серебра – прим. ред.

⁵ что-то вроде формулы "входящего в храм" – прим. перев.

⁶ вероятно, намёк на цвет первоматерии – прим. перев.

⁷ пятикратная очистка первовещества в алхимии – прим. перев.

⁸ применённое слово Purity означает так же очищенный, ректифицированный в химико-геологическом смысле – прим. перев.

⁹ намёк на Нивы, Зелёные Поля алхимиков, на которых высевается семя первовещества, к тому же, слово Field означает так же и рудник, копи, прииски – прим. перев.

¹⁰ возникают аллюзии на 22 Аркана Таро и 22 буквы иврита – прим. перев.

Он сразил Сэра Абжда, Сарацина (Abjad the Saracen) 11

Несмотря на все свои старания, он не смог собрать там больше, чем семь планет, которые светились в темноте,¹² и каждое растение дало цветок с семью лепестками, подобными звёздам, не то чтобы они и впрямь были сверкающими и вспыхивающими, просто так черно было там, где они росли, что они казались ярче солнца. И они располагались один над другим по прямой линии,¹³ как раз в соответствии с семью центрами его намерения раскрыть себя в полом тоннеле,¹⁴ состоящему из тридцати и двух сочленений.¹⁵

Он сразил Сэра Аморакса ле Дестиру (Amorex le Desirous) 16

Эти растения, которые брат Перардуа сорвал, подобны мистическим обрядам посвящения в духовный сан, и он раскалил их в своем Алембике,¹⁷ на одном только масляном огне, в то же время сохраняя влажность в сосуде, для чего окроплял их лунарной водой,¹⁸ так же у него были 3 и 70 капель, оставшиеся от 8 и 70,¹⁹ которые ему дал его Отец, и он проехал на верблюде через пустыню, до места, которое называется оазис Льва, которого он достиг в форме Льва как раз к концу его правления.

И потом его Лев расвирипел от жажды своей и слизал всю росу.²⁰ Но огонь был подобен внутреннему, поэтому он не испытывал беспокойства.

Он сразил Сэра Лионела (Lionel) – стражника границ 21

11 "Абжад" – арабский вариант гематрии, название произошло от первых четырех букв арабского алфавита, в сумме дающего 10 – то есть число сфирот Древа жизни. Сарацин – исламский воин, сражавшийся против крестоносцев за Святую Землю. Видимо, имеется в виду решение Кроули подняться вверх по чакрам и по сфирот.

12 возможно намёк на "рыбьи глаза" алхимиков, возникающие на одной из стадий нигредо – прим. перев.

13 явный намёк на чакры и нади – прим. перев.

14 возможно, аналогично полому, дуплистому дереву алхимиков – прим. перев.

15 вероятно, относится к 32 путям Каббалистического Древа – прим. перев.

16 Дословно "Сэр Любовник желания". Видимо, имеется в виду аллюзия на сексуально-магические операции в ходе Великого Делания.

17 по аналогии с округлым керамическим или стеклянным сосудом, применявшийся алхимиками для химических реакций – прим. ред.

18 возможно, меркуриальный дуплекс – Меркурий Философов, истинная Луна Философов – прим. перев.

19 полная колода Таро – прим. перев.

20 возможно, майская роса алхимиков – прим. перев.

21 Лионел – имя, имеющее в английском языке корень «Лев». Далее – стражник границ.

И так он действительно проник в первоматерию, чтобы достичь высоты, недоступной для человека, ибо его тинктура была прекрасна без изъянов. Сперва он получил корону и рога Александра, могущественного короля, также он получил крылья из прекрасного сапфира, спереди он был подобен льву, что и в самом деле наполняло его высшей Силой, и его задняя часть была как у быка.²² Кроме того он стоял на Белой Сфере и Красном Кубе,²³ и это не по силам никакому эликсиру, если это не наш путь и не наша работа.

Он сразил Сэра Мерлина (Merlin), мага²⁴

Теперь наш брат Перардуа стал достаточно искусен для того, чтобы работать с Атанором! – и решил достичь высочайшей Проекции нашего искусства. И вот он мастерски приготовил Красного Дракона,²⁵ или как его называют некоторые алхимики – Огненного Летучего Змея, при помощи которого он сможет поглотить своего Сфинкса,²⁶ которого он кормит с такой заботой.

Теперь этот Красный дракон имеет семь колец, подобных семи серебряным звёздам. Так же он ядовит и прозорлив, и вокруг него пламенеют восемь огней,²⁷ ибо этот Сфинкс имеет два крыла и четыре ноги, и два рога, но Змей – один, также как и король – один.

Он сразил Великого Дракона, которого называют Пикирующим и Извивающимся²⁸

Теперь, когда плод его работы окончательно сгорел и был уничтожен этим ужасным жаром, исходящим из пасти и нутра Дракона, и тот, который выходит наружу, не так мудр, как тот, который идет внутрь. Кроме того есть 12 детей из этих двух и двадцати. Так что, когда он сломал кукурбит,²⁹ он не нашел и следа семи, а только кусочек оплавленного золота, которое, как говорится, не является золотом... Теперь этот кусочек имеет двенадцать плоскостей и 24 выступающих

Символ, который Кроули часто употреблял в описаниях сексуально-магических операций.

²² возможно лев-огонь, бык-земля, нагреваемая этим огнём, также см. херувимы Иезикииля – прим. перев.

²³ возможно, сложный символ постижения материи и духа – прим. перев.

²⁴ Это имя взято из Истории о Короле Артуре. Видимо, речь идет о пробуждении Кундалини.

²⁵ по-видимому, азот – прим. перев.

²⁶ по-видимому, летучая сера, но вероятнее всего – одно из промежуточных состояний материи – прим. перев.

²⁷ возможно, некие параллели с Апокалипсисом – прим. перев.

²⁸ Кроули часто использовал эпитет «пикирующий» по отношению к Дракону. Летящий дракон спускается, чтобы атаковать. Также важный символ в сексуальной алхимии Кроули.

²⁹ далее – печь – прим. перев.

и вогнутых угла, и наши египетские братья называли это мозаикой небесного свода Ну.

Он победил Короля Серебряного Оружия Астура (Astur) ³⁰

Теперь этот металл никоим образом не похож на земные металлы, пусть братья остерегаются, ибо вокруг множество мошенников. Три вещи являются золотом: золото как минерал, которое используют торговцы, – это мусор; растительное золото, которое вырастает из завитков львиной силы,³¹ и животное золото, которое получается из правления Дракона, и это последнее золото – единственное настоящее Золото Философов. Ибо это – Тайна! Я заклинаю тебя, храни секрет этого вещества; ибо низкие братья могут извратить его, обожествляя.

Это Минеральное золото не может быть превращено в другие субстанции каким-либо способом.

Это Растительное золото – летучее, оно должно увеличиваться чудесным образом и быть закреплено в Совершенстве Сфинкса.³²

Но наше Животное золото крайне неустойчиво, оно не может ни увеличиться, ни уменьшиться, ни остаться таким, как есть, или даже казаться таковым. Ибо даже как и капля стекла, охлаждённая неравномерно, от прикосновения рассыпается на мириады маленьких частиц, так и золото философов от прикосновения к нему растворяется, подчас – с ужасным взрывом, а иногда – мягко и неуловимо, что никто не может получить его, если не будет пронизательным и даже острым и тонким, как подзорная труба некромантов.

Здесь находится ядро материи, от которого в момент уже упомянутого взрыва, останется либо 7, либо 12, либо 3 материнских семени,³³ которые в ней скрыты. Но в определенном мистическом смысле Другие 10³⁴ еще больше скрываются, даже тускнеют, как если бы Медный Змей стал Мечом света.³⁵ Но это всего лишь символ, ибо на самом деле между ними нет никакой связи.

Ибо Животное Золото полностью исчезает; не остается ни кусочка, ни единого признака Крыльев Сфинкса, ни одного знака Сеятеля или Семени. Но в этой Вспышке Молнии всё исчезает, и Печь, и Алембик, и Атанор – всё

³⁰ Косвенная ссылка на семью Астуров – богатую американскую семью того времени. "Arms Argent" – щит рыцаря, покрытый серебром, возможно, аллюзия на богатство этой семьи. Видимо, имеется в виду противопоставление мирского золота и "золота алхимиков".

³¹ очевидно, сера – прим. перев.

³² возможно, намёк на формулу неопита и сфинкса – некое вещество подвергается циркуляции и движению по кругу с постепенным усовершенствованием и очищением при прохождении неких частей «круга», к примеру, – через стороны света – прим. перев.

³³ 22 Аркана Таро имеют алхимический смысл, подразумевается отождествление неких констант макрокосма с элементами микрокосма – прим. перев.

³⁴ сфирот Древа Жизни – прим. перев.

³⁵ аллюзия с Библией – см. Ветхий Завет – прим. перев.

разбивается вдребезги... и тогда возрождается Это, то, что он искал.³⁶ И даже больше того! Крупица порошка и три капли Эликсира, и шесть драхм Тинктуры Двойного Действия.

... Однако же братья смеялись над ним, ибо он подвергал себя смертельной опасности, и потому сейчас имя Перардуа забыто, а те, кто хотят что-нибудь о нем сказать, с естественной иронией произносят: Не Без Молнии.

Перевод Vaaldaanauar, редакция и примечания Soror N, Soror I.C.

³⁶ возможно, намёк на пересечение Пропасти, в которой «Я» мага исчезает, а затем восстанавливается в преображённом виде, см. магическую аксиому "желающий сохранить свою душу – потеряет её", хотя это распространяет Делание на весь путь мага, что довольно спорно – прим. перев.